Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przeszedłszy zaś Frygię i galacką krainę zostawszy powstrzymanymi przez Świętego Ducha powiedzieć Słowo w Azji |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przeszli przez frygijską\* i galacką\*\* krainę,\*\*\* powstrzymani przez Ducha Świętego\*\*\*\* od głoszenia Słowa w Azji.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przeszli zaś Frygię i galacką krainę, powstrzymani przez Świętego Ducha (od) powiedzenia słowa w Azji. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przeszedłszy zaś Frygię i galacką krainę zostawszy powstrzymanymi przez Świętego Ducha powiedzieć Słowo w Azji |

1. 1) Frygia : prowincja w centralnej części Azji Mn., na zach od Pizydii. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Galacja : (1) ziemie dawnego królestwa Galacji w środkowej Azji Mn. (pn Galacja); (2) rzym. prowincja, której głównymi miastami w I w. po Chr. były: Ancyra i Antiochia Pizydyjska (pd Galacja), <x>510 16:6</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 2:47</x>; <x>510 5:14</x>; <x>510 6:7</x>; <x>510 9:31</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 18:23</x> [↑](#footnote-ref-5)